

# La Revue POLYTECHNIQUE

Fondée en 1898

# N° 12

Décembre 2010



## Énergie

La gestion des déchets radioactifs en Finlande et en Suisse

Création de Geo-Energie Suisse SA

## Automatisation

B&R: la perfection dans l'automatisation

## Machines

Raccordement simplifié des machines de montage

## Navigation

L'Hydroptère allie rêve et haute technologie

## Environnement

Adoption d'une déclaration pour la biodiversité en Suisse

## Productique

Un centre de distribution de vêtements triés par radiocommande

Une usine certifiée «verte»

## Robotique

Robosphère aborde la dernière phase de son financement

[www.revue-polytechnique.ch](http://www.revue-polytechnique.ch)

## Éditorial

de Michel Giannoni  
Autres terres, autres mondes . . . 5

## Articles

### Énergie

La gestion des déchets radioactifs  
en Finlande et en Suisse . . . . . 8

Création de Geo-Energie  
Suisse SA . . . . . 12

### Automatisation

B&R: la perfection dans  
l'automatisation . . . . . 15

### Machines

Raccordement simplifié des  
machines de montage . . . . . 19

### Navigation

L'Hydroptère allie rêve  
et haute technologie . . . . . 22

### Environnement

Adoption d'une déclaration  
pour la biodiversité en Suisse . . 24

### Productique

Un centre de distribution  
de vêtements triés par  
radiocommande . . . . . 27

Une usine certifiée «verte» . . . . 31

### Robotique

Robosphère aborde la dernière  
phase de son financement . . . . 33

## Rubriques

Argus . . . . . 6  
Carnet de bord . . . . . 14  
Énergie et société . . . . . 18  
Panorama suisse . . . . . 30  
Notices bibliographiques . . . . . 30  
A l'affiche . . . . . 34

## Flashes

2011 – L'Année internationale  
de la chimie en Suisse . . . . . 7

Récupération des rejets  
de chaleur de basse  
température . . . . . 17  
Traversée de l'atlantique  
réussie pour PlanetSolar . . . . . 23  
Incertitudes et spéculations  
au sujet du vers Stuxnet . . . . . 25  
Remise du Prix média des  
Académies suisses  
des sciences . . . . . 35

## Sélection 2010 des meilleurs produits

Automatisation . . . . . 36  
Électrotechnique . . . . . 44  
Chimie et matériaux . . . . . 45  
Capteurs . . . . . 46  
Électronique . . . . . 47  
Entraînements, transmission  
et logistique . . . . . 50  
Horlogerie et traitement  
de surface . . . . . 51  
Hydraulique et pneumatique . . 52  
Informatique . . . . . 53  
Opto-électronique . . . . . 54

Technique de mesure . . . . . 57  
Technique médicale  
et biotechnologie . . . . . 58

## Associations

Swissmem . . . . . 59  
UIG . . . . . 60  
ARETS . . . . . 60  
FAETES . . . . . 60  
swissT.net . . . . . 61  
ASTT . . . . . 61  
GESO . . . . . 62  
FSPM-SVMF . . . . . 62

## Table générale

des matières 2010 . . . . . 63

## Guides

Carte d'abonnement . . . . . 55  
Le guide de l'acheteur . . . . . 68  
Le guide de la sécurité . . . . . 70  
Index . . . . . 71

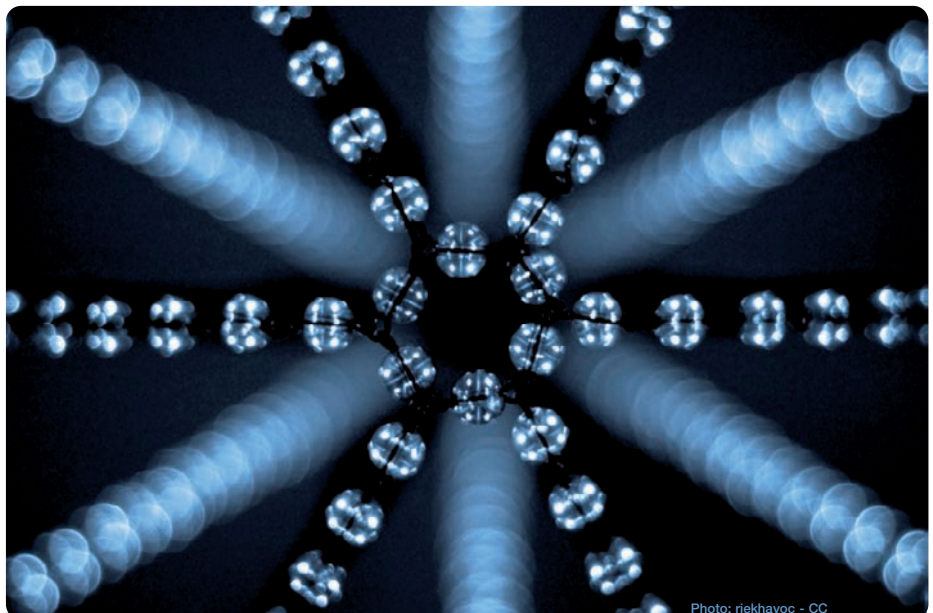


Photo: riekhavoc - CC

**La Revue POLYTECHNIQUE**  
vous souhaite une bonne et heureuse  
année 2011